



Build a story!

U fhaṭa tshiṭori!

How to play

- Follow the path and take turns to tell a story about a hero.
1. This is a game for 2 to 6 players.
 2. Decide which player will start and who will go next until all the players have had a turn. Keep playing in this order for the rest of the game.
 3. The first player begins building the story at ①. The second player continues the story at ②, and so on.
 4. All the players take turns to follow the blocks on the path.
 5. Add ONE sentence to the story at each block.
 6. When one of the players gets to **THE END**, your story is complete.



U tamba

- Tevhelani ndila ni ḥeane zwikhala zwa u anetshela zwiṭori nga ha muhali.
1. Uyu ndi mutambo wa vhatambi vha 2 u ya kha vha 6.
 2. Dzhiani tsheo ya uri ndi mutambi ufhio ane a ḥo thoma na uri ndi nnyi ane a ḥo tevhela u swika vhatambi vhoṭhe vha tshi wana tshikhala tsha u tamba. Isani phanḍa na u tamba nga ndila iyi u swika magumoni a mutambo.
 3. Mutambi wa u thoma u thoma u fhaṭa tshiṭori kha ①. Mutambi wa vhuvhili u ya phanḍa na tshiṭori kha ②, ngauralo.
 4. Vhatambi vhoṭhe vha a ḥeane zwikhala zwa u tevhela ndila ya zwibuloko.
 5. Engedzani fhungo LITHIHI tshiṭorini kha tshibuloko tshiřwe na tshiřwe.
 6. Musi muhwe wa vhatambi a tshi swika kha **MAGUMONI**, tshiṭori tshaṇu tshi a fhele.

15

What is the person from ⑨ doing now?
Ndi mini zwine muthu a bvaho kha ⑨ a khou ita?

16

Bring the object from it, back into the story.
Disani tshithu u bva kha si zwavhuḍi zwitħu zwi a itea kha 'muniwe muthu' u bva kha ⑨. Ndi mini?

17

Something bad happens to 'the someone' from ⑨. What is it?
Zwitħu zwi si zwavhuḍi zwitħu tsha bva hone ⑨ zwino? Ndi ngani?

18

Where is the object from ⑦ now? Why?
Ndi ngafhi hune tshithu tsha bva hone ⑦ zwino? Ndi ngani?

19

Your hero is afraid. Why?
Muhali waṇu u khou ofha. Tshinwe tshithu tsha itea tshie tsha ita tshine tsha ita uri muhali waṇu a pfe a si na nyofho. Ndi mini?

20

What does your hero see?
Ndi mini zwine muhali waṇu a zwi vhone?

21

Something happens to make your hero feel brave. What is it?
Tshinwe tshithu tsha itea tshie tsha ita tshine tsha ita uri muhali waṇu a pfe a si na nyofho. Ndi mini?

22

What does your hero hear?
Ndi mini zwine muhali waṇu a zwi pfa?

23

What has your hero learned?
Muhali waṇu o guda mini?

THE END MAGUMONI

15

14

What actually happens next?
Ndi mini zwe zwa itea nga murahu?

16

What does your hero think next?
Ndi mini zwine muhali waṇu a itea nga murahu?

17

Bring the object from it, back into the story.
Disani tshithu u bva kha si zwavhuḍi zwitħu zwi a itea kha 'muniwe muthu' u bva kha ⑨. Ndi mini?

18

Something bad happens to 'the someone' from ⑨. What is it?
Zwitħu zwi si zwavhuḍi zwitħu tsha bva hone ⑨ zwino? Ndi ngani?

19

Where is the object from ⑦ now? Why?
Ndi ngafhi hune tshithu tsha bva hone ⑦ zwino? Ndi ngani?

20

Your hero is afraid. Why?
Muhali waṇu u khou ofha. Tshinwe tshithu tsha itea tshie tsha ita tshine tsha ita uri muhali waṇu a pfe a si na nyofho. Ndi mini?

21

Something happens to make your hero feel brave. What is it?
Tshinwe tshithu tsha itea tshie tsha ita tshine tsha ita uri muhali waṇu a pfe a si na nyofho. Ndi mini?

22

What does your hero see?
Ndi mini zwine muhali waṇu a zwi vhone?

23

Something happens to make your hero feel brave. What is it?
Tshinwe tshithu tsha itea tshie tsha ita tshine tsha ita uri muhali waṇu a pfe a si na nyofho. Ndi mini?

24

What does your hero hear?
Ndi mini zwine muhali waṇu a zwi pfa?

25

What has your hero learned?
Muhali waṇu o guda mini?

THE END MAGUMONI

START THOMANI



Describe the hero of this story.
Talutshedzani muhali wa tshiṭori itshi.

What does the hero look like?
Naa muhali u vhonala e muthude?

1

Give your hero a name.
Neani muhali waṇu dzina.

2

When does your story take place?
Tshiṭori tshaṇu tshi khou itea ngafhi?

3

Describe where the story starts, the story starts.
Talutshedzani tshiṭori tsha hune tshiṭori tsha thoma hone.

4

Start telling the story like this: One day ...
Thomani nga u anetshela tshiṭori nga u rali: ḫuvha jinwe ...

5

What happens next?
Ha itea mini nga murahu?

Who does the object belong to?
Ndi tshithu tsha nnyi?

What does your hero do with the object?
Muhali waṇu u ita mini nga tshithu?

UN Information Centre
Pretoria

Nalibali